

		OI	MI	Mod.I	Gaelic
1	All	uile	uile	uile	uile
2	Ashes	lúath	lúath	luaith	luath
3	Bark	rúsc	Coirt <lat. cortex	coirt	cairt
4	Belly	brú	brú	Bolg Brú (the womb)	Brù, bolg ?
5	Big	már	mór	mór	mòr
6	Bird	én	én	én	én
7	To bite	greimm (s)	greim (s)	greim (s)	grèim (s)
8	Black	Donn, dub	dub	dubh	dubh
9	Blood	Fuil [sgú – живая, алая кровь, употр. редко]	fuil	fuil	fuil
10	Bone	cnám	cnám	cnámh	cnàimh
11	Breast	Brollach Bruinne (< brú)	Brollach bruinne	Brollach	Broileach, uchd
12	Burn	loscaid	lo(i)scid	loiscim	loisg
13	Claw	crúb	crúbb	crúb	spòg
14	Cloud	nél	nél	néal	neul
15	Cold	úar	(f)uar	fuar	fuar
16	To come	do-icc	ticc	tagaim, tigim	v.n. thig
17	To die	at-baill	téit i n-éc [букв. «идет в смерть»]	éagaim ? [собственно глагол не употребляется, есть перифрастические выражения, а также – «он утрачен»]	v.n. bàsaich, eug
18	Dog	cú	cú/madrad	madra	cú
19	To drink	ól	ól	ól	ól
20	Dry	tír	tírm	tirim	tioram
21	Ear	au, ó	cluas	cluas	cluas
22	Earth	talam	talam	talamh	talamh
23	To eat	ithid	ithid	ith	ith
24	Egg	óg	ubh	ubh	ugh
25	Eye	súil	súil	súil	súil
26	Fat	sail	saill	saill	sail
27	Feather	eite	(cl)eite	cleite	iteag
28	Fire	tene	te(i)ne	tine	teine
29	Fish	íasc	iasg/c	iasg/c	iasg
30	To fly	v.n. etel(l)	v.n. eiteal	eitlionn	air iteig
31	Foot	traig	traig, cos(s)	troigh, cos	trodh, cos
32	Full	lán	lán	lán	làn

		OI	MI	Mod.I	Gaelic
33	To give	do-beir	do-beir	tabhair	tabhair
34	Good	maith	maith	maith	math
35	Green	glas, uaine	glas, uaine	glas	uiane
36	Hair	folt	folt	gruaig	falt
37	Hand	lám	lám	lámh	lámh
38	Head	cenn	cenn	ceann	ceann
39	To hear	ro-cluniur	at-chluin	cluinnim	cluinn
40	Heart	críde	críde	croí	críde
41	Horn	adarc	adarc	adharc	adharc
42	I	mé	mé	mé	mé
43	To kill	marbaid	marbaid	maraím	marbh
44	Knee	glún	glún	glún	glún
45	To know	ro-fitir v.n. fiuss	ro-fitir	s. fios	fios
46	Leaf	duille	duille	duilleog	duilleag
47	To lie	laigid	laigid	luigh	laigh
48	Liver	óa, ae	ae	ae	adha
49	Long	fata	fada	fada	fada
50	Louse	Sar, míl	míl	míol	miol
51	Man	fer	fer	fear	fear
52	Many	imdae	imdae	móran	móran
53	Meat	carna (Lat.)	feóil	feoil	feóil
54	Moon	ésca	ésca	gealach	gealach
55	Mountain	sliab	sliab	sliabh	sliabh
56	Mouth	bél	bél	béal	beul
57	Name	ainm	ainm	ainm	ainm
58	Neck	brága	brága	muineál	muineal
59	New	nua	nua	nua	ùr
60	Night	adaig	adaigh	oíche	oidche
61	Nose	srón	srón	srón	sròn
62	Not	ní	ní	ní	cha
63	One	óen	óen	aon	aon
64	Person	duine	duine	duine	duine
65	Rain	flechud	fleochad	fearthainn	frascadch
66	Red	ruad	derg	dearg	dearg
67	Road	slí	slí	bothar	rathad
68	Root	frém	frém	fréamh	freumh
69	Round	cruind	cruinn	cruinn	cruinn
70	Sand	ganem	gainem	gaineamh	gainmheach
71	To say	as-beir	at-beir	abair (1 sg.pres. deirim)	abair
72	To see	ad-cí	acend-/(f)acend-	feicim	faic
73	Seed	síl	síl	siol	siol
74	To sit	saidid, v.n. suide	saidid	suím	suidh
75	Skin	crocenn	croicenn	craiceann	craiceann
76	To sleep	con-tuili	cotlaí	codlaím	cadal (v.n.)
77	Small	becc	begg	beag	beag

		OI	MI	Mod.I	Gaelic
78	Smoke	dé	dethach	toit	deathach
79	To stand	sessid	sesid	seasaim (1 sg.)	seasamh (v.n.)
80	Star	rind	rétla, rind	réalta	reul (< retla)
81	Stone	cloch	cloch	cloch	clach
82	Sun	grian	grian	grian	grian
83	To swim	snám	snám	snámh	snámh
84	Tail	erball	eireball	eireabhall	earball
85	That	sind	sinn	sin	sin
86	This	so	so	seo	so
87	Thou	tú	tú	tú	tú
88	Tongue	tenge	tenge	teanga	teanga
89	Tooth	dét	fiacail < fec 'лопата'	fiacail	fiacail
90	Tree	bile	crann	crann	craobh
91	Two	dá, dí	dá, dí	dó	dà
92	To walk	- ? téit 'идет, ходит'	sibal (v.n.) ac s. (также – двигаться)	siúl	coisich
93	Warm	té	té	te	teth
94	Water	uisce	uisce	uisce	uisge
95	We	sní	sinn	sinn	sinn
96	What	cate	cat	cad	ciod
97	White	bán	bán	bán	gile
98	Who	cote	cote, cate	cé	cò
99	Woman	ben	ben	bean	bean
100	Yellow	buide	buide	buí	buidhe

От древнеирландскому к среднеирландскому утрачено 8 слов (заимствование одно) (0,5 лет)

От среднеирландского к новоирландскому утрачено 7 слов (0,7 лет)

Всего – 15 слов за 1,2 лет.

В др.ирл. и соврм. совпадений - 85

Что же с шотландским? Между совр.ирл. и шотл. расхождений – 8

Между др.ирл. и шотл. совпадений – 82

Подсчеты: (произведены О.А.Мудраком)

При верхней границе oir (др.-ирл.) в VIII в., а mir (ср.-ир.) в XII в. при подсчете схождений получается такое количество общих процентов:

LANG	OIR	MIR	IRE	SCT
OIR	0.00	0.84	0.78	0.79
MIR	0.84	0.00	0.88	0.86
IRE	0.78	0.88	0.00	0.88
SCT	0.79	0.86	0.88	0.00

Здесь уже представлено искусственное "состаривание" = уменьшение процента (будущих) схождений для языков памятников.

Ср. с реальным количеством:

LANG	OIR	MIR	IRE	SCT
OIR	0.00	0.93	0.83	0.84
MIR	0.93	0.00	0.91	0.89
IRE	0.83	0.91	0.00	0.88
SCT	0.84	0.89	0.88	0.00

Схема:

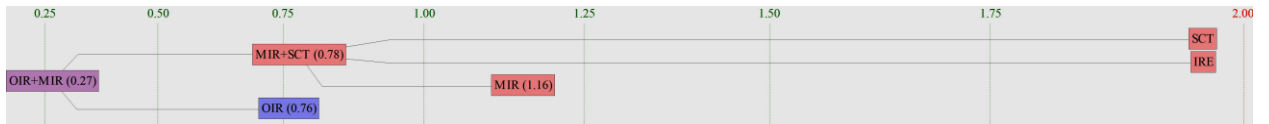


Схема из книги O’Muirchú M. The Irish Language (1985):

8. Summary

In summary, the complex pattern of chronological

and regional variants of the Irish language may be portrayed diagrammatically as follows:

